

Samedi 11 juin 2022
Cathédrale Saint Louis - Versailles
Mois Molière

Orgue, Chant Grégorien & Trompes de Chasse
Concert à l'occasion des 400 ans de la naissance de Molière



Le concert de ce soir est exceptionnel puisqu'il s'agit d'une création éphémère. Très probablement, ce programme conçu pour le Mois Molière, à l'occasion des 400 ans du dramaturge, ne sera donné que ce soir, et nous vous remercions de votre présence.

Pour honorer cet anniversaire, nous avons réuni trois des musiques qui résonnent habituellement à la cathédrale : l'orgue, le chant grégorien et les trompes de chasse.

Mais pour autant, comment nous ajuster à l'événement, ici, dans la cathédrale ? Comment évoquer le théâtre au cœur d'un lieu de culte ?

Comment associer ces couleurs, ces époques, ces tonalités ?

Soudainement, une voix résonne dans les hauteurs.

Un narrateur dialogue avec Molière.

Ensemble, ils parcourent l'édifice.

Voilà que Molière, mort avant la construction de la cathédrale, en découvre les merveilles.

Et nous autres, nous découvrons son œuvre sous un jour nouveau.

PROGRAMME

ORGUE : *Rondeau-Ouverture de la "Première Suite de Symphonies"* - Jean-Joseph MOURET (1682-1738)

ORGUE ET TROMPES DE CHASSE : *Marche* - Jean-Baptiste LULLY (1632-1687)

CHANT GRÉGORIEN : *Gaudete* - Introït du 3e dimanche de l'Avent

CHANT GRÉGORIEN : *Laetare Jerusalem* - Introït du 4e dimanche de Carême

ORGUE : *Improvisation* - Jean-Pierre MILLIOUD

TROMPES DE CHASSE : *La Saint Hubert* - répertoire traditionnel

CHANT GRÉGORIEN : *Oculi mei semper ad Dominum* - Introït du 3e dimanche de Carême

ORGUE : *Marche pour la Cérémonie des Turcs* - Jean-Baptiste LULLY (1632-1687)

TROMPES DE CHASSE : *La Guillaume Tell* - Victor VINEY (vers 1930)

TROMPES DE CHASSE : *Le Bât-L'Eau* - répertoire traditionnel

CHANT GRÉGORIEN : *Sicut Cervus Desiderat* - Vigile Pascale

TROMPES DE CHASSE : *Les Honneurs* - répertoire traditionnel

ORGUE ET TROMPES DE CHASSE :

Allegro, extrait de la *"Seconde Suite de Symphonies"* - Jean-Joseph MOURET (1682-1738)

CHANT GRÉGORIEN : *Christus factus est* - Répons graduel de la Passion

ORGUE ET TROMPES DE CHASSE :

Benedictus - Sanctus de la "Messe pour les Paroisses et les Fêtes solennelles" François COUPERIN (1668-1733)

ORGUE : *Regina coeli* - Marcel DUPRÉ (1886-1971)

CHANT GRÉGORIEN : *Salve Regina* - Ton monastique (Abbaye de Solesmes)

ORGUE ET TROMPES DE CHASSE : *La Marie-Antoinette* - Attribué à TYNDARE

CHANT GRÉGORIEN : *Gaudeamus* - Introït de la Toussaint

ORGUE ET TROMPES DE CHASSE :

Fanfare, extraite de la *"Seconde Suite de Symphonies"* - Jean-Joseph MOURET (1682-1738)

TRADUCTION DES PIÈCES GRÉGORIENNES

Gaudete - Introït du 3e dimanche de l'Avent

Soyez joyeux dans le Seigneur, toujours, je le répète, soyez joyeux. Que votre sérénité soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche. Ne soyez inquiets de rien ; mais qu'en toute prière vos demandes se fassent connaître auprès de Dieu.

Ps : Vous avez-béni, Seigneur, votre terre. Vous avez révoqué la captivité de Jacob.

Laetare Jerusalem - Introït du 4e dimanche de Carême

Réjouis-toi, Jérusalem ! et faites assemblée, vous tous qui l'aimez : réjouissez-vous avec allégresse, vous qui avez été dans la tristesse: vous pouvez bondir de joie et vous rassasier du lait de consolation qui est pour vous.

Ps : Je me suis réjoui de ces paroles qui m'ont été dites : Nous irons dans la maison du Seigneur.

Oculi mei semper ad Dominum - Introït du 3e dimanche de Carême

Mes yeux sont constamment tournés vers le Seigneur, car c'est lui qui dégagera du piège mes pieds : posez sur moi le regard, et ayez pitié de moi, car moi, je suis seul et malheureux.

Ps : Vers vous, Seigneur, j'ai élevé mon âme : Mon Dieu, en vous je me confie ; que je n'aie pas à rougir !

Sicut Cervus Desiderat - Vigile Pascale

Comme le cerf languit après les sources d'eau : ainsi languit mon âme après vous, mon Dieu. Mon âme a soif de Dieu vivant : quand viendrai-je, et paraîtrai-je devant la face de mon Dieu ? Mes larmes ont été mon pain jour et nuit : tandis qu'on me dit de jour en jour : Où est ton Dieu ?

Christus factus est - Répons graduel de la Passion

Pour nous, le Christ c'est fait obéissant jusqu'à la mort, la mort sur une croix. Voilà pourquoi Dieu l'a exalté et lui a donné le nom qui est au-dessus de tout nom.

Salve Regina - Ton monastique (Abbaye de Solesmes)

Salut, Reine, Mère de la miséricorde, vie, douceur, espérance des hommes, salut ! Enfants d'Ève, nous crions vers toi dans notre exil. Vers toi, nous soupirons parmi les cris et les pleurs de cette vallée de larmes. O toi, notre avocate, tourne vers nous ton regard plein de bonté. Et à l'issue de cet exil, montre-nous Jésus, le fruit béni de tes entrailles. Ô clément, ô bonne, ô douce Vierge Marie !

Gaudeamus - Introït de la Toussaint

Réjouissons-nous tous dans le Seigneur en célébrant ce jour de fête en l'honneur de tous les Saints ; cette fête cause la joie des anges ; ensemble ils louent le Fils de Dieu.

Ps : Exultez, vous les justes, dans le Seigneur : aux hommes droits il appartient de le chanter en chœur !

INTERPRÈTES

Jean-Pierre MILLIoud

Nommé organiste de chœur de la cathédrale en 1972, puis titulaire du grand'orgue historique en 1978. Organiste liturgique de la cathédrale St-Louis de Versailles, lauréat de l'Université, des conservatoires national de région de Lyon et national supérieur de Paris, directeur honoraire des conservatoires contrôlés par l'Etat, il poursuit encore ses activités de chef d'orchestre, conférencier, enseignant, concertiste et récitaliste qui lui ont valu d'être élevé en 1990 au grade d'officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres et en 1991 à celui de chevalier du Mérite de l'Ordre Souverain de Malte. Co-fondateur en 1980 des Amis de l'Orgue de Versailles et de sa Région avec les Maîtres André FLEURY et Georges ROBERT, il travaille à la connaissance de l'orgue en direction de tous les publics et des jeunes en particulier.

L'orgue de chœur

Construit en 1837 par John ABBEY, facteur versaillais, sous l'épiscopat de Mgr Louis BLANQUART de BAILLEUL, l'orgue de chœur de la cathédrale est reconstruit totalement (avec buffet neuf) en 1880 par Aristide CAVAILLÉ-COLL. Modifié par MUTIN en 1911, puis entre 1940 et 1947 par BOSSIER, l'orgue est doté d'un pédalier neuf par Adrien MACIET en 1978. En 2001, l'Etat-proprétaire confie la restauration à Gildas MÉNORET de Nantes, sur la base ABBEY/CAVAILLÉ-COLL

14 jeux, 2 claviers de 56 notes, pédalier de 30 notes, partie instrumentale classée Monument Historique.

Le Chœur Grégorien de la Cathédrale Saint Louis de Versailles

Direction Laurent DUFOR

Lancé en 1990 par Michel Gauvain, il est constitué de quelques membres de la chorale de la cathédrale. Il fait perdurer le chant traditionnel et immémorial de l'Eglise, et intervient régulièrement au cours des messes dominicales pour chanter antiennes, hymnes, répons, graduels et séquences, en particulier pendant les temps de l'Avent, du Carême et de Pâques et des grandes fêtes liturgiques.

Le Rallye des Trompes du Parc aux Cerfs

Direction François MEYER et Christophe LEFÈVRE

Profondément attaché à la cathédrale Saint Louis où il sonne chaque année à l'occasion de la fête du Christ-Roi depuis plus de trente ans, le groupe est constitué de sonneurs amateurs de Versailles et de région francilienne. Il a à cœur de cultiver convivialité, accueil et exigence musicale, ce qui l'amène à partager son répertoire avec tous les publics et souvent dans des lieux emblématiques (Chapelle Royale, Hôtel des Invalides, Val de Grâce, Cathédrales d'Amiens, de Blois, de Meaux, de Clermont-Ferrand...). Une tournée internationale est à l'étude.

Le narrateur : Édouard-Gabriel MIDON

Les textes (Alexis MILCENT) évoquent successivement les œuvres de Molière suivantes : *Les Fourberies de Scapin, Le Misanthrope, Le Médecin malgré lui, Les Femmes savantes, Les Maris jaloux, Le Bourgeois gentilhomme, Don Garcie de Navarre ou le prince jaloux, Tartuffe, Monsieur de Pourceaugnac, Sonnet à Monsieur de la Mothe le Vayer* (cité), *L'Impromptu de Versailles*.



Libre participation aux frais